



FANGYAN

南方语言资源丛书

甘于恩 主编



兴里

# 汉语

廖小曼 甘于恩 主编

汉语亲属称谓问题与岭南语言资源

HANYU QINSHU CHENGWEI WENTI YU LINGNAN YUYAN ZIYUAN



FANGYAN

南方语言资源丛书

甘于恩 主编

# 汉语

廖小曼 甘于恩 主编

## 汉语亲属称谓问题与岭南语言资源

HANYU QINSHU CHENGWEI WENTI YU LINGNAN YUYAN ZIYUAN



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语亲属称谓问题与岭南语言资源/廖小曼, 甘于恩主编. —广州: 世界图书出版广东有限公司, 2019. 6  
ISBN 978-7-5192-5760-6

I. ①汉… II. ①廖… ②甘… III. ①汉语—亲属称谓—研究②语言调查—广东 IV. ①H136②H004.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第087371号

- 
- 书 名 汉语亲属称谓问题与岭南语言资源  
HANYU QINSHU CHENGWEI WENTI YU LINGNAN YUYAN ZIYUAN
- 主 编 廖小曼 甘于恩
- 责任编辑 魏志华 李 婷
- 装帧设计 书窗设计
- 责任技编 刘上锦
- 出版发行 世界图书出版广东有限公司
- 地 址 广州市新港西路大江冲25号
- 邮 编 510300
- 电 话 020-84451969 84453623 84184026 84459579
- 网 址 <http://www.gdst.com.cn>
- 邮 箱 [wpc\\_gdst@163.com](mailto:wpc_gdst@163.com)
- 经 销 各地新华书店
- 印 刷 广州市迪桦彩印有限公司
- 开 本 787mm × 1092mm 1/16
- 印 张 18.25
- 字 数 370千
- 版 次 2019年6月第1版 2019年6月第1次印刷
- 国际书号 ISBN 978-7-5192-5760-6
- 定 价 55.00元
- 

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与出版社联系)

咨询、投稿: 020-34201910 weilai21@126.com

# 序

《汉语亲属称谓问题与岭南语言资源》即将问世，主编之一廖小曼邀我就本书的出版缘起说几句话。刚好对这个问题有些想法，借此机会与读者诸君聊聊。

所谓“亲属”，法律上是指人们基于婚姻、血缘和法律拟制而形成的社会关系，血缘、婚姻、收养等是构成亲属关系的关键因素。亲属称谓是社会人际关系的反映，亦是文化的结晶，很早即有人予以关注。从《尔雅》《礼记》开始，之后扬雄《方言》、刘熙《释名》等经典著作，都有关于古代亲属称谓的记载。20世纪60年代初科学出版社出版的《昌黎方言志》也有专门的篇幅记录当地的亲属称谓。最近二三十年，陆续有一批研究各地方言亲属称谓的学位论文。但是，亲属称谓本质上是一种社会现象、一种文化现象，我们不单要对其进行记录，还要对其展开理论探索，思考称谓形成的学理和机制，思考称谓形成的内在动因，这是摆在汉语研究者面前的一项重要任务。毕业于暨南大学的旅日学者胡士云博士于2007年在商务印书馆出版了其博士论文《汉语亲属称谓研究》，对汉语亲属称谓进行了较为系统的研究，得出了不少有启发性的观点，在学术界甚有影响。不过，汉语方言内部分歧繁多，亲属称谓也同样如此。我们对各地方言亲属称谓的了解还远远不够，亲属称谓的不少问题还没有解决。因此，如果没有深入、细致的专题调查研究，没有翔实语言材料，那么我们要清晰、有效地建构汉语亲属称谓系统，归纳出有深度的理论，就不免有“盲人摸象”之虞。有鉴于此，我一直都有个心愿，那就是发起一个专题性的研讨会，让更多学者进入这一领域，描写、揭示汉语方言亲属称谓的面貌，研讨汉语方言亲属称谓的特色与特点，为汉语词汇学的建构、汉语民俗文化的研究做出应有的贡献。

肇庆学院文学院早在2010年就成为暨南大学汉语方言研究中心的教学科研工作站，他们对肇庆市丰富的语言资源非常珍惜，多次表示希望与暨南大学汉语方言研究中心合办全国性的语言类研讨会。机缘巧合，2017年黄年丰老师从广州调往肇庆学院，她是暨南大学毕业的方言学博士，于是，肇庆的语言学团队又增加了一位专业人才。加上文学院副院长孟建安教授（他是修辞学的专家）对亲属称谓的选题也深感兴趣，几个人一拍即合，首届全国岭南语言资源保护暨亲属称谓、社会称谓研讨会便于2017年5月6、7日在美丽的肇庆学院召开了。来自全国各地

高校以及澳门的数十位学者济济一堂，就大家关心的学术问题展开热烈而坦诚的研讨，收获满满。会议结束不久，根据与会代表的要求，成立了论文集编辑小组，经过认真筛选，《汉语亲属称谓问题与岭南语言资源》终于成型，喜悦之情难以言说！

《汉语亲属称谓问题与岭南语言资源》由两个部分构成：“亲属称谓研究”收录论文15篇，其中多数在研讨会上发表，之后又由作者做了精心的修改，从材料到观点皆有明显的改进；“岭南语言资源”包含10篇文章，多数在《南方语言学》（半年刊）、《语言资源通讯》（季刊）上发表，作者也做了认真的润色。这类文章旨在介绍各地的语言资源状况，力图改变社会上重视显性资源（如人口、矿山、河流、建筑等），轻视隐性资源（如语言、制度建设等）的做法，但能否有效，则需要假以时日，也需要语言工作者亲力亲为，深入基层开展数据调查。

我的研究生廖小曼来自雷州市，从本科开始就喜欢方言学，尤其对家乡方言有深厚感情。我将主编任务交给她，她愉快地接受，并花费大量的精力在征稿、审稿、改稿以及编辑出版上。本书可以顺利出版，小曼应该记上一功！本书的出版，还要感谢世界图书出版广东有限公司的魏志华、李婷等人，对于方言类的图书，她们总是尽心尽力，不厌其烦地核对与修改，力求达到完美。当然，是否完美，最后还是要等待读者朋友们的裁定，若有不足，诚恳希望得到大家的批评指正。你们的反馈就是我们不断前行的动力！

2018年9月22、23日，上海大学文学院召开语言接触与语言比较高端论坛。我在会上宣读了论文《亲属称谓与语言接触》，引起了与会者的关注。我经过认真的修改，将此文收入本书，可以从另一个角度观照汉语方言称谓的特色。

《汉语亲属称谓问题与岭南语言资源》的出版，不是学术探讨的结束。我希望将来还有机会，在岭南或南方其他高校，召开类似专题的研讨会，推动汉语方言研究向精细化的方向发展。

是为序。

甘于恩

2018年教师节于暨南大学第二文科楼

2018年9月25日再改

# 目录

《汉语亲属称谓问题与岭南语言资源》  
Contents

## 亲属称谓研究

- 方言与亲属称谓 ..... 甘于恩 /3
- 闽南语亲属称谓词汇比较 ..... 张屏生 林春雨 吕茗芬 /14
- 汉语亲属称谓研究杂谈 ..... 胡士云 /32
- 广东茂名地区方言亲属称谓研究 ..... 甘于恩 /45
- 从亲属称谓看客家文化的传统性与地域性 ..... 张健雅 /55
- 广东翁源客家话亲属称谓研究 ..... 吴碧珊 甘于恩 /59
- 两岸客家话亲属称谓比较研究 ..... 黄晓煜 /74
- 河南滑县方言的亲属称谓 ..... 胡 伟 /84
- 河南淮滨方言亲属称谓词研究 ..... 张钟晶 /90
- 潮州方言亲属称谓研究 ..... 甘于恩 吴 洁 /98
- 称谓语“大娘姑”演化情况初探 ..... 谢若秋 /115
- 南雄话亲属称谓研究 ..... 戴玉敏 /122
- 台山话亲属称谓研究 ..... 陈爱莲 /136
- 成都客家话中的“哥”与“姐” ..... 何传勇 孙玉卿 /153
- 从付马话亲属称谓词若干特征看其归属 ..... 陈颖文 /163

## 岭南语言资源

- 广州市的语言资源 ..... 甘于恩 /179
- 佛山市的语言资源 ..... 彭咏梅 /182
- 雷州半岛客家方言概说 ..... 赵 越 /187
- 清远市的语言资源 ..... 曾建生 /205

茂名市的语言资源 .....	陈李茂 车苑宁 /214
汕头市的语言资源 .....	陈凡凡 /226
东莞市语言资源概说 .....	张钟晶 /237
中山人与中山方言 .....	高 然 /246
封开语言文化资源的保护与传承 .....	侯兴泉 /267
云浮富林镇学佬话濒危状况概说 .....	廖小曼 /275
后 记 .....	廖小曼 /283

# 亲属称谓研究







# 方言与亲属称谓

甘于恩

(暨南大学汉语方言研究中心/语言资源保护暨协同研创中心 广东广州 510632)

**提 要:** 亲属称谓作为语言民俗的重要组成部分,具有较强的稳固性,但这种稳固性也要视其他民俗的重要序列而定。换言之,亲属称谓也有变异的一面。探讨方言与亲属称谓的特征与关系,需要从多角度做细致的考察。在充分描写各地亲属称谓基础面貌的前提下,对汉语方言亲属称谓的异同进行比较研究,揭示其中蕴含的文化内涵,如亲属称谓演变速度的差异、称谓不对称现象、外来文化对亲属称谓的影响、政策的异动对称谓的影响,等等。从这点来说,民俗学者和语言学者肩上的担子还很重,还有许多悬而未决的问题需要解决。

**关键词:** 汉语方言 亲属称谓 比较 文化内涵

## 一、亲属称谓的研究意义

人只要活在社会中,就必然与其他的社会成员发生直接或间接的关系,我们把这个人称为“称谓原点”。与称谓原点产生最核心、最亲近关系的便是身边的亲人,包括父母、兄弟姐妹及祖辈。亲属称谓就是对与自己有亲属关系的人的称呼方式,它是表述民间亲属观念和亲属关系的语言符号,也是亲族成员间交际礼俗的一个组成部分。亲属称谓作为语言民俗的重要组成部分,具有较强的稳固性,但这种稳固性也要视其他民俗的重要序列而定。换言之,如果其他民俗的重要性超越了语言民俗,那么,语言民俗(包括亲属称谓)就可能退居其次,产生一定的变异。考察亲属称谓如何固化、变异和演化,对于我们认识特定的语言社团及其文化内涵,具有相当重要的学术价值。

## 二、汉语亲属称谓的基本特点

亲属称谓是礼俗文化的产物,也是传统文化在语言习俗上的投射。汉语亲属称谓有以下一些基本特点:

### 1. 注重次第，尊卑等级分明

在封建社会中，基于礼法，等级、次第非常分明，不可逾越。《礼记》便提到：“男女不杂坐，不同椽枷（衣架），不同巾栉（巾和梳篦，泛指盥洗用具），不亲授。嫂叔不通问。姑、姊、妹、女子已嫁而反，兄弟弗与同席而坐，弗与同器而食。父子不同席。”这种礼仪，在大陆某些地方尚有残存，但多已发生变异，而讲究等级在亲属称谓中仍多有反映。如下表：

表1 客家方言直系宗亲称谓（长辈）

方言点 条目	翁源江尾	梅县	始兴司前	全南	龙南	定南
高祖父	老太公	—	老公太	—	—	—
高祖母	老太婆	—	老媵太	—	—	—
曾祖父	太公	公太	公太	老爹	老爹	老阿公
曾祖母	太婆	婆太	媵太	老妣	老奶	老妣
祖父	阿公	阿公	阿公	爹爹	爹爹	阿公
祖母	阿姊	阿婆	姐姐	妣妣	媵妣	媵妣
父亲	阿爸	阿爸	爸爸	爸爸/爷佬	爸爸/爷佬	阿爸/爸爸
母亲	阿婆	媵（媵）儿/阿媵	媵媵	媵佬	□□ [vu <sup>5</sup> ] [va <sup>4</sup> ]/姆妈	阿媵/媵佬
父母	爷媵	爷媵	—	爷佬媵佬	阿爸媵佬	爷媵

注：“妣”音 [tɕia]，系“姐”的俗写。

“父辈”以“爸”“婆”为核心词，“父辈以上”则以“公”“婆”为核心词，“祖父”加前缀“阿”，“曾祖父”加前缀“太”，“高祖父”则在“曾祖父”的基础上加前缀“老”。称谓次序井然。

在汉语方言中，一般用基数词加“伯、叔、姑、姐、舅、婆、嫂”表示同一亲属称谓中的年龄长幼，表示最大的，在称谓前加“大”；排行第二的，除了用“二”，还可以用“细”，如“二叔”“细哥、细姑”；客家方言对排行最小的用“尾满”或者“细”称呼，如广东翁源客家话称最小的儿子为“尾满子”，称最小的叔叔为“细叔”。另外，还可以用“满”来称呼排行较小的，如比母亲小的阿姨称为“满姨”（吴碧珊、甘于恩 2016）。

在汉语传统中，当双方交际涉及亲属称谓时，必须使用谦称（己方）和尊称

(对方),不过这种传统目前已趋于没落,如谦称用“家”“舍”“拙”“犬”“小”(家父、家母、舍妹、拙夫、犬子、小女),尊称用“令”“尊”“贤”“仁”等(令尊、令堂、令郎、令爱、尊夫人、贤弟、仁兄)。现今社会口语中已经很少使用这类词语,而用“我母亲”“你/您父亲”“你太太”等词语。即使使用,也多见于书面语。因此,谦称(己方)和尊称(对方)的使用不时出现误用的情况。例如一位大款对他儿子的老师说:“为了令郎能够考上一所好学校,希望您一定尽绵薄之力。如果还需要其他方面的支持,我一定鼎力相助。”这里“令郎”(尊称)的原意是“我的儿子”,应改为“犬子”,“一定尽绵薄之力”也不妥。甚至有些文化人也错用,比如央视《艺术人生》特别节目《恰同学少年》中,主持人朱军在节目进行过半时,请上毛泽东的嫡孙、毛岸青的儿子毛新宇,上台讲述爷爷奶奶的往事。毛新宇刚一落座,朱军就用沉痛的语气说:“不久前,毛岸青去世了,首先,向家父的过世表示哀悼。”这里“家父”是谦称,限于在交际中谈及自己父亲时使用,绝不能用于称呼对方父亲。

## 2. 以内为重,男性称谓占据优势

汉语亲属称谓在称说祖辈时,最能体现“以内为重”的特色,一般称“祖父、祖母”时,称“爷爷、奶奶”,并不使用“内”的字样,而称“外祖父母”时,则必须使用“外”字,说成“外公、外婆”(闽语内是“阿公、阿嬷”,外是“外公、外嬷”)。

客家话中有长幼亲属用同一称谓方式的情形,如“老表”可以指表哥和表弟,这也体现了传统的血亲观念,重内不重外。在宗亲称谓中,长幼有序,不会用相同的称谓词。而外亲中用“老表”即可以统称妈妈的兄弟姐妹的儿子,不区分长幼。

男性亲属和女性亲属用同一种称谓方式,在翁源客家话中可以见到,如“孙的”可以指男孙和女孙、“塞的”可以指男塞和女塞、“侄的”可以指侄子和侄女。“孙的”“塞的”“侄的”可以通指男女,这在一定程度上反映出重男轻女的传统观念。“孙的”“塞的”“侄的”本是指称男性的称谓,因为不重视女性,所以不强调女性的性别,除非有人问起性别时,才会进一步区分“男孙”“女孙”“男塞”“女塞”“侄子”“侄女”。

重内不重外的情形在潮汕方言中亦存在,如潮州各地、南澳后宅话“姑父”“姨父”不分,皆称为“阿丈”。

## 3. 书面语的核心称谓相对一致,但口语称谓分歧较大

现代普通话的亲属称谓有书面语和口语之分,但书面语称谓在古代,不一定限于书面语,我们从南方方言的称谓中可看出端倪。有的可能只是背称(叙称)

和面称的区别，后来面称（亲近）才渐渐带上口语的色彩。以北方方言为例：

书面语：父、母、祖父、祖母、兄、弟、姐、妹、舅、伯、叔、姑、姨等。

口语：爸爸、妈妈、爷爷、奶奶、哥哥、弟弟、姐姐、妹妹、舅舅、伯伯、叔叔、姑姑、姨妈。

方言的分歧主要体现在口语层面，上述称谓在几个大方言的说法如表2：

表2 几大方言上辈亲属称谓分歧情况

词目 方言点	父亲	母亲	祖父	祖母	外祖父	外祖母
北方 (口语)	爸爸	妈妈	爷爷	奶奶	姥爷/外公	姥姥/外婆
吴 (苏州)	爷/爹爹	娘/姆妈	阿爹	好婆/亲婆	外公 [阿爹]	外婆
粤 (广州)	老豆/阿爸	老母/阿妈	爷爷	婆婆	外公/阿公 (面)	外婆/阿婆 (面)
闽南 (厦门)	老父	老母	阿公	阿嬷	外公	外嬷
闽东 (福州)	郎爸(背) 依爸	郎嬷(背) 依妈	依公	依嬷	外公	外嬷
客家 (梅县)	爷+ε/阿爸	嬷+ε/阿嬷	阿公	阿婆	外公/ 外阿公	外婆/ 外阿婆
客家 (大埔)	爷+ə/阿爸	嬷+ə/阿嬷	阿爹	阿弥	姐公	姐婆

#### 4. 称谓构成以附加为主，亦有重叠、屈折等手法

从表2我们可以看到，汉语亲属称谓以附加式为主，通过加前缀（老、阿）、后缀（ε）等方式构成，但合成式也有（词根+词根，如“娘+舅”“小+弟”“细+佬”），非直系用得比较多（直系亲属用小称形式比较多）。而重叠、屈折（如轻声、儿化）等手法，使用得越来越多，尤其在北方型方言中，非常多见。

### 三、汉语亲属称谓比较研究

#### 1. 亲属称谓的南北差异

亲属称谓也存在南北差异，主要原因是北方方言发展速度快，而南方方言较

为保守，保留较多古汉语的成分。差异主要体现在以下几方面：

①北方——叠音（轻声）、儿化，南方——加缀

表3 几大方言旁系亲属称谓分歧情况

词目 方言点	姑妈	伯父	叔父	姨妈	舅父	兄	弟	姐	妹
北方 (口语)	姑妈/姑姑·/姑儿/娘儿	大爷·	叔叔·/叔儿	姨妈/姨儿	舅舅·	哥哥·	弟弟·	姐姐·	妹妹·
吴 (苏州)	娘娘/嬷嬷	伯伯	叔叔/ 好叔/ 阿叔	娘娘姆姆/ 阿姨	娘舅/ 舅舅	阿哥	兄弟/ 弟弟	阿姐	妹子/ 妹妹
粤 (广州)	姑妈(大)、 姑姑(小)	阿伯/ 伯爷	阿叔	姨妈(大)、 阿姨(小)	舅父	大佬/ 阿哥	细佬/ (名字)	家姐	阿妹/ 妹/(名字)
闽南 (厦门)	阿姑	阿伯	阿叔	阿姨	阿舅	阿兄	小弟	阿姊	小妹
闽东 (福州)	姑妈/依姑	依伯	家家/ 依家	依姨	依舅	依哥	依弟	依姐	依妹
客家 (梅县)	阿姑	阿伯	阿叔	阿姨	阿舅	阿哥	老弟	阿姊	老妹

北方话多用叠音构词，往往伴随着轻声，儿化词与非儿化词的区别在于：儿化词一般指称年纪比较小的亲属，如“姑妈”多指已婚，而“姑姑”“姑儿”则不一定（可以已婚，也可以未婚）。当然，也可能经过一段时间后，“年轻”的色彩淡化，儿化词可以用于通称。

南方方言多用附加构词，如粤语的“家”（家姐、家婆）、客家话的“阿”“老”、闽语的“阿”（闽南）“依”（闽东）等。

值得注意的是，苏州话既有北方的叠音构词（娘娘、伯伯等），又有南方方言传统的加缀构词（阿叔、阿姨、阿哥等），这跟吴语所处的地理位置有关。

②北方——双音，南方——单音

《现代汉语通论》（邵敬敏2007）谈到古今汉语词汇差异时认为现代汉语“词语有明显的双音节趋势”“古代汉语中，以单音节为主，而现代汉语则以多音节为主，特别是双音节占大多数”。准确地说，现代汉语词汇是朝着“非单音节化”的方向发展，这同样体现在亲属称谓方面。

表4 南北方言亲属称谓音节对照情况

词目 方言点	儿子	女儿	侄子	孙子	曾孙	丈夫	妻子	妹妹	备注
北方 (口语)	儿子	女儿	侄子	孙子	曾孙	丈夫/ 老公	老婆	妹妹	“老公”称谓古已有之,但民间面称不多用
吴 (苏州)	儿子	囡五=	阿侄/ 侄儿子	孙子	玄孙	男人/ 屋里	女人/ 家小/ 屋里/ 家主婆	妹子/ 妹妹	—
粤 (广州)	仔	女	侄	孙	塞	老公	老婆	细妹/ 妹	—
闽南 (厦门)	囡	查某囡/ 查阿	侄阿	孙阿	加伦孙	翁	某	小妹	“阿”是“囡”的虚化
闽东 (福州)	囡	婆娘囡	侄	孙囡	—	丈夫	老嬷	依妹	—
客家 (梅县)	赖+ε	妹+ε	侄+ε	孙+ε	雪(塞) +ε	老公	老婆	阿妹	—

有些南方方言中,“舅”“伯”“叔”等也常用单音节。

## 2. 一形多指、同形异指

①一形多指:一形多指是指在同一个方言中,不同辈分的亲属用同一种称谓方式,如“外甥(孙)”可以指外甥、外甥女,也可以指外孙和外孙女,这一说法可能是古汉语的遗留。据胡士云(2007:365),“‘甥’用来指称外孙见于先秦汉语”。另据甘于恩(2016),“‘甥’的本义是‘出配他男而生,故其制字男傍作生也’”。“外甥”和“外孙”都叫做“外甥”是古代中国延续下来的说法,主要是区分娘家人和本家人,并指出茂名新坡、电白羊角白话,某些吴语区,以及客赣地区(如宁化、赣县、永新、邵武等)也可见“外甥”和“外孙”同称的现象。

②同形异指:是指在不同的方言中,相同的称谓形式表示不同的内涵。例如,“老公”大家都知道指“男性配偶”,但在潮汕方言中,指的是“曾祖父”。“姑妈”的称谓似乎南北都用,可是却有细微的差异:北京、长沙话的“姑妈”,指“已婚的姑姑”,用“妈”来表示婚否;广州话的“姑妈”指的“父亲的姐姐”,“父亲的妹妹”用“姑姐”,可是并不涉及婚否。

### 3. 同义异形

这涉及同一概念在不同方言的歧异，在汉语方言中较为普遍。如“父亲”的概念，北方官话多称“爸”，粤语则说“老豆”，闽南话是“老父”，闽东话则说“郎爸”，至于避讳的说法，更是五花八门。

## 四、广东三大方言亲属称谓的同与异

广东三大方言即粤语、闽语和客家话，使用者都来自中原地区，粤语的主体是唐宋移民，主要分布在珠三角和粤西地区；闽语进入粤地的时间稍晚，应该只有500年左右的时间；客家话进入粤地有所谓“五次迁徙说”，但未必十分可靠，粤东梅州地区的客人，主要来自闽西和赣南。由于三大方言来源不同，迁入地也有差异，造成它们在亲属称谓方面也有各自的特色。我们先来看粤语的亲属称谓。

### 1. 粤方言的亲属称谓

(1) 中心语素与古汉语基本保持一致，故体现出与现代汉语相近似的一面，例如：

爸、妈(母)、伯、叔、婶、公、婆、姨、孙

这种亲近性在其他方言的中心语素中亦可观察到。

(2) 在构词方面反映了南方方言的特色，主要是前缀“阿”和语素“佬”的多用，如：

阿爸、阿妈、阿伯、阿叔、阿婶、阿公、阿婆、阿姨

大佬、细佬

家公、家婆、家姐、家嫂

(3) 某些称谓与官话方言有差异(包括读音和字形差异)，尽管来源可能是相同的(如“妗”“姑妈”“心抱”)，“妗”北方官话多说“舅妈”“舅母”，而南方的“妗”其实就是“舅母”(合音)；“姑妈”广州话指的是“父姐”，而官话方言多指“已婚的姑姑”。

(4) 粤方言的亲属称谓体现出保守的一面，这种保守有时是显性的，有时则比较隐蔽。

如“安人”(家婆)、“心抱”(来自古汉语的“媳妇”)。“安人”一词是因为旧的礼俗规定后辈晨起必须向长辈请安，嫁来的媳妇更是如此，婆婆是其请安的对象，故称“安人”。

(5) 广州方言的亲属称谓体现出“洋化”“新式”的一面。广州话作为粤语的代表，居于省城，与英语、普通话有较多接触，在亲属称谓方面也可看到这种接触的痕迹。例如：“爹地、妈咪、安可”等来自英语，“爸爸、妈妈、叔叔、伯伯”



等来自普通话。

表5 广府方言非直系上辈亲属称谓表（叙称与面称）

词目 方言点	伯父	伯母	姑妈	姑丈	叔父	婶婶	舅舅	舅妈	姨妈	公公	婆婆
广州	伯父 阿伯	伯娘	姑妈 姑姐	姑丈 (35变调)	阿叔	阿婶	舅父	妗母	姨妈 阿姨	家公	家婆
香港	伯父	伯娘	姑妈 姑姐	姑丈	阿叔	阿婶	舅父	妗母	姨妈 阿姨	家公	家婆
佛山	伯父	伯母	姑妈 姑姐	姑丈 (22调)	阿叔	阿婶	舅父	舅母 妗母	姨妈 阿姨	家公	家婆
阳江	阿伯	阿姆	阿姑	姑爷	阿叔	阿婶	阿舅	舅娘	阿姨	家公	家婆

注：家公、家婆的面称一般随夫称谓（如阿爸、阿妈）。

## 2. 客家方言的亲属称谓

综观客家方言的亲属称谓，大概可以了解到以下几点：

(1) 由于有较强烈的保守意识，客家方言亲属称谓的主体保留较大的稳定性和统一性。称谓的核心语素与传统汉语基本一致，如公“婆”“叔”“伯”“爸”“母”（字写作“姆”）、“甥”“孙”等。

(2) 客家人有较强烈的族群意识，体现为亲属称谓的层级性很强。如以“太”称“曾”辈，以“公”“婆”称祖辈，以直系称谓为纽带，秩序井然。

(3) 客家方言与粤语的亲属称谓，有共性的一面。除了与其他汉语方言相同的特征，还有某些与粤语较为接近的称谓，如“儿媳妇”为“心白”，与粤语的“心抱”接近，“曾孙”叫“息”，与粤语的“塞”（本字即为“息”）同源。粤语与客家，有一部分来自江西，有很强的共性实属正常。

(4) 客家方言的亲属称谓，与北方系汉语有相同的一面，也有变异的特点（如“公太”“婆太”“心白”的说法），而且内部还有一些分歧。以下举翁源县客家话的一些例子（吴碧珊、甘于恩2016），比如祖父辈的称谓，多说成“阿公”“阿爹”——“阿姊”“阿姐”，前者为男性，后者为女性；外祖父辈的称谓则是“姐公”——“姐婆”，前者为男性，后者为女性；称“公公”为“老倌”，称“婆婆”为“家娘”。这些称谓都与梅州客家话有明显的不同。

## 3. 潮汕方言的亲属称谓

潮州方言是闽南方言向南播迁的产物，在语音、词汇、语法方面都保存着闽